



HASZNÁLATI UTASÍTÁS TIR-FR1 ÜTEMADÓ RELÉ

LEÍRÁS

A TIR-FR1 típusú készülék általános technológiai feladatoknál ciklikusan ismétlődő folyamatok vezérlésére, vagy fényreklámok vezérlőegységeiben a ki-és bekapcsolások időzítésének szabályozására, stb. alkalmazzák. A készülék a 7,5x35 mm méretű, az EN 50022 szerinti u.n. kalapsínre pattintható kivitelben, műanyag készülékházzal készült elsősorban vezérlőszekrényekben való alkalmazásra terveztek.

A relé kimenete 1 db potenciálfüggetlen váltóérintkezőt tartalmaz.

HASZNÁLAT

A tápfeszültség csatlakoztatása után a készülék reléje gerjesztetlen állapotban van és a készülék ugyanebben a helyzetben marad a forgatógomb segítségével beállított t_1 időn keresztül. Az beállított idő végén, a relé gerjesztett állapotba kerül, kimenetén állapotot vált és abban a helyzetben marad 0,5 s –ig. A 0,5 s elteltével a relén ismét

megszűnik a gerjesztés, és a relé alapállapotba kerül. A relé a leírt ciklikus módon addig működik, míg a tápfeszültség a készüléken meg nem szűnik.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség:	230 V AC
Működési tartomány:	(0,8 - 1,2)xU _n
Frekvencia:	50-60 Hz
Időzítések: t_0	0,5 sec
t_1	12 sec
Kimenet:	250 V AC – 5 A max. 24 V AC/DC – 10 A max.
Védettség:	IP20
Környezeti hőmérséklet:	-25 °C ...+65 °C
Tömeg:	150 g
Vonatkozó szabvány:	MSZ EN 61810
Max vezetékkeresztmetszet:	1 – 2,5 mm ²

Csatlakozó kiosztás	
a1, a2	tápfeszültség
1	NC nyitó kontaktus
2	CO közös kontaktus
3	NO záró kontaktus

Használat és biztonság:

- A megfelelő névleges feszültséggel táplálja a készülék!
- A készülék beépítése előtt a feszültségmeneteket le kell kapcsolni!
- Mindig használjon megfelelő feszültségmérő készüléket a feszültségmentes állapot ellenőrzésére!
- A készülék szerelését csak szakember végezheti a mindenkori létesítési előírások betartása mellett!

UŽIVATELSKÝ MANUÁL TIR-FR1 - GENERÁTOR PULZU

1. Popis přístroje

Generátor pulzu TIR-FR1 se používá na cyklické generování pulzů konstantní šířky $t_0=0,5$ s začínající mezerou s nastavitelnou šířkou t_1 , především při základních technických operacích, při světelných reklamách apod. Je určen na montáž na lištu DIN s rozměry 7,5x35 mm podle normy ČSN EN 50022. Křyt přístroje je vyroben z plastového materiálu. Obsahuje 1 ks nezávislého přepínacího kontaktu bez potenciálu.

2. Popis činnosti

Po zapnutí obvodu napájení je přístroj v nevybuzeném stavu, a zůstane v tomto stavu až do uplynutí nastaveného času t_1 (šířka mezery), nastavení realizujeme otočným kolíkem. Po uplynutí nastaveného času se relé dostane do vybuzeného stavu na časovou dobu (šířka impulsu) 0,5 s (pevně nastavená výrobou). Po uplynutí tohoto času bude relé znovu v nevybuzeném stavu. Tato procedura se opakuje až do vypnutí napájecího napětí.

3. Technické parametry

Jmenovité ovládací napětí:	230 V AC
Rozsah ovládacího napětí:	(0,8 - 1,2)xU _n
Frekvence:	50-60 Hz
Časový rozsah:	
t_0 (šířka impulsu):	0,5 sec (fix)
t_1 (šířka mezery):	0-12 sec (nastavitelná)
Max. zatížitelnost výstupu:	250 V AC – 5 A max.

Ochrana krytím:	IP 20
Provozní teplota:	-25 °C ...+65 °C
Hmotnost:	150 g
Příslušná norma:	ČSN EN 61810
Průřez přípojitelných vodičů:	1 – 2,5 mm ²

Rozdělení vstupů a výstupů	
a1, a2	220-240 V AC
1	NC pól (rozpínací)
2	Společný pól (COM)
3	NO pól (spínací)

Používání a bezpečnost:

- Přístroj musí být napájen ovládacím napětím trvale z uvedeného intervalu!
- Instalování zařízení je nutno realizovat ve vypnutém stavu bez napětí!
- Na kontrolu beznapětového stavu vždy používejte fázovou zkoušečku nebo kontrolní multimetr!
- Montáž musí provádět osoba s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací za přísného dodržení předpisů BOZPP!

UŽIVATELSKÝ MANUÁL TIR-FR1 - GENERÁTOR PULZU

1. Popis prístroja

Generátor pulzu TIR-FR1 sa používa na cyklické generovanie pulzov konštantnej šírky $t_0=0,5$ s začínajúc medzerou s nastavitelnou šírkou t_1 , najmä pri základných technických operáciách, pri svetelných reklamách a pod. Je určený na montáž na lištu DIN s rozmermi 7,5x35 mm podľa normy STN EN 50022. Kryt prístroja je vyrobený z plastového materiálu. Obsahuje 1 ks nezávislý prepínací kontakt bez potenciálu.

2. Popis činnosti

Po zapnutí obvodu napájania prístroj je v nevybudenom stave, a ostane v tomto stave až do uplynutia nastaveného času t_1 (šířka medzery), nastavenie realizujeme otočným kolíkom. Po uplynutí nastaveného času sa relé dostane do vybudeného stavu na časovú dobu (šířka impulsu) 0,5 s (pevně nastavená výrobou). Po uplynutí tohto času bude relé znova v nevybudenom stave. Táto procedura sa opakuje až do vypnutia napájacieho napätia.

3. Technické parametre

Menovité ovládacie napätie:	230 V AC
Rozsah ovládacieho napätia:	(0,8 - 1,2)xU _n
Frekvencia:	50-60 Hz
Časový rozsah:	
t_0 (šířka impulsu):	0,5 sec (fix)
t_1 (šířka medzery):	0-12 sec (nastavitelná)
Max. zaťažiteľnosť výstupu:	250 V AC – 5 A max.
Ochrana krytím:	IP 20
Prevádzková teplota:	-25 °C ...+65 °C
Hmotnosť:	150 g
Příslušná norma:	STN EN 61810
Prierez pripojiteľných vodičov:	1 – 2,5 mm ²

Rozdelenie vstupov a výstupov	
a1, a2	220-240 V AC
1	NC pól (rozpínací)
2	Spoločný pól (COM)
3	NO pól (spínací)

Používanie a bezpečnosť:

- Přístroj musí byť napájaný ovládacím napätím trvalo z uvedeného intervalu!
- Instalovanie zariadenia je nutné realizovať vo vypnutom stave bez napätia!
- Na kontrolu beznapätového stavu vždy používajte fázovú skúšačku alebo kontrolný multimetr!
- Montáž musí vykonať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou pri prísnom dodržaní predpisov BOZPP!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE RELEU GENERATOR DE TACT TIR-FR1

DESCRIERE

Aparatul de tip TIR-FR1 se utilizează la comanda proceselor tehnologice generale, care se repetă ciclic, sau la reglarea temporizărilor de conectare și de deconectare ale unităților de comandă ale reclamelor luminoase, etc. Aparatul se poate monta pe șină omega, cu dimensiunea de 7,5x35 mm, conformă cu EN 50022, carcasa este din plastic și a fost proiectat pentru funcționare, în principal, în dulapuri de comandă. Ieșirea releului conține 1 buc. contact liber de potențial.

UTILIZARE

După conectarea alimentării, releul aparatului este în stare neexcitată, și aparatul va rămâne în această stare pe durata t_1 , reglată cu ajutorul potențiometrului. După expirarea duratei reglate, releul ajunge în stare excitată, va schimba starea ieșirii și va rămâne în aceea stare 0,5 secunde. După expirarea duratei de 0,5, excitația dispare și releul va ajunge în starea sa de bază. Releul va funcționa după modul ciclic descris, până la dispariția tensiunii de alimentare.

DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare:	230 V AC
Domeniul de funcționare:	(0,8 - 1,2)xU _n
Frecvență:	50-60 Hz
Temporizări: t_0	0,5 sec
t_1	12 sec
Ieșirea:	250 V AC – 5 A max. 24 V AC/DC – 10 A max.
Grad de protecție:	IP20
Temperatura ambiantă:	-25 °C ...+65 °C
Masa:	150 g
Standard de referință:	EN 61810
Secțiunea max. a conduct.:	1 – 2,5 mm ²

Disponerea pinilor conectorului	
a1, a2	Tensiunea de alimentare
1	NC contact normal închis
2	CO contact comun
3	NO contact normal deschis

Utilizare și siguranță:

- Alimentați aparatul cu tensiunea nominală corespunzătoare!
- Înainte de montarea aparatului, trebuie să deconectați intrările de tensiune!
- Folosiți tot timpul aparat corespunzător de măsură a tensiunii la verificarea lipsei tensiunii!
- Montarea aparatului poate fi efectuată doar de către un specialist, prin respectarea prescripțiilor de instituire aflate în vigoare!

UPUTE ZA UPORABU

TIR-FR1

RELEJ ZA DAVANJE TAKTA

OPIS

Naprava tipa TIR-FR1 je namijenjena za upravljanje cikličkim procesima pri općim tehnološkim zadatcima ili za regulaciju vremena uključivanja i isključivanja u upravljačkim jedinicama svjetlosnih reklama. Naprava je pogodna za montiranje na nosače po preporuci EN 50022 dimenzija 7,5x35 mm i namijenjena je prvenstveno za ugradnju u upravljačke ormare. Kućište naprave je od plastike. Izlaz releja sadržava jedan, od potencijala neovisan izmjenični kontakt.

UPORABA

Nakon uključjenja napona napajanja relej naprave je u nepobudenom stanju i naprava ostaje u tom stanju kroz cijelo vrijeme t_1 koje se može ručicom podesiti. Po isteku podešenog vremena relej prelazi u pobudeno stanje, na svom izlazu promijeni stanje i 0,5 s ostaje u tom položaju. Po isteku 0,5 s na releju ponovno prestaje pobuda i on se vraća u osnovno stanje. Releji će raditi na opisani ciklički način sve dok se na napravi ne prekine napon napajanja.

TEHNIČKI PARAMETRI	
Napon napajanja:	230 V AC
Pogonsko područje:	(0,8 - 1,2)xU _n
Frekvencija:	50-60 Hz
Postavljena vremena:	t_0 0,5 sec
	t_1 12 sec
Izlaz:	250 V AC – 5 A max. 24 V AC/DC – 10 A max.
Zaštićenost:	IP20
Temperatura okruženja:	-25 °C ...+65 °C
Masa:	150 g
Izvedba po standardu:	EN 61810
Max. presjek vodiča:	1 – 2,5 mm ²

Raspored konektora	
a ₁ , a ₂	Napon napajanja
1	NC uklopni kontakt
2	CO zajednički kontakt
3	NO isklonpi kontakt

Uporaba i sigurnost:

- Napajanje naprave mora biti odgovarajućeg nazivnog napona!
- Prije montaže naprave naponske priključke trebate isključiti!
- Za provjeru beznaponskog stanja uvijek koristite odgovarajući voltmetar!
- Montiranje naprave smije izvoditi isključivo stručna osoba postupajući u skladu s propisanim pravilima!

NAVODILO ZA UPORABO

TIR-FR1

RELE ZA REGULIRANJE RITMA

OPIS

Rele tipa TIR-FR1 se pri osnovnih tehnoloških nalogah uporablja za usmerjanje ciklično ponavljajočih se postopkov, oziroma za časovno reguliranje tempiranja ON/OFF u koordinacijskih enotah svetlobnih reklama. Njegova montaža je primerna na montažni tir s

standardno (EN 50022) dimenzijo 7,5x35mm. Ohišje je iz umetne mase in je bilo načrtovano predvsem za apliciranje v upravljalnih omarah. Rele izhod vsebuje en potencialno neodvisen preklopni kontakt.

UPORABA

Po priključitvi napajalne napetosti je rele naprave v mirujočem stanju in v tem tudi ostane skozi čas t_1 , kar se lahko s pomočjo vrtljivega gumba nastavi v naprej. Na koncu nastavljenega časa preide rele v indukcijsko stanje, pri čemer stanje na svojem izhodu zamenja in tako ostane do 0,5 sekunde. Po preteku teh 0,5 sekund se na releju spet prekine indukcijsko stanje in preide v mirujoče. Rele na ciklični način deluje tako dolgo, dokler je napajalna napetost priključena.

TEHNIČNI PODATKI	
Napajalna napetost:	230 V AC
Področje delovanja:	(0,8 - 1,2)xU _n
Frekvencija:	50-60 Hz
Tempiranje:	t_0 0,5 sec
	t_1 12 sec
Izhod:	250 V AC – 5 A max. 24 V AC/DC – 10 A max.
Zaščita:	IP20
Temperatura okolja:	-25 °C ...+65 °C
Teža:	150 g
Po standardu:	EN 61810
Max. presek vodnika:	1 – 2,5 mm ²

Razpored priključkov	
a ₁ , a ₂	Napajalna napetost
1	Zapiralni kontakt NC
2	Skupni kontakt CO
3	Odpiralni kontakt NO

Uporaba in varnost:

- Napravo napajajte z ustrežno nazivno napetostjo!
- Pred vgradnjo naprave je vhode napetosti potrebno odklopiti!
- Za kontroliranje stanja breznapetosti je zmeraj potrebno uporabiti ustrezen merilni instrument za merjenje napetosti!
- Montažo naprave lahko izvaja le strokovnjak ob upoštevanju vseh predpisov o ustreznem ravnanju!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

TEMPIRNOG RELEJA

TIPA TIR-FR1

OPIS

Naprava tipa TIR-FR1 služi za tempiranje ili regulaciju u – i isključivanja dva ciklična procesa međusobno nezavisna, kod tehnoloških opštih zadataka, ili u komandnim jedinicama raznih svetlosnih izvora rasvete i svetlećih reklama. Dimenzije naprave su 7,5x35 mm, čija izvedba se može montirati na montažnu šinu po standardu EN 50022, smeštena je u plastično kućište i konstruisana je prvenstveno za primenu u komandnim ormanima. Izlaz releja sadrži jedan preklopni kontakt sa nezavisnim potencijalom.

UPOTREBA

Nakon priključenja napona napajanja relej naprave je u nepobudenom stanju, u kojem ostaje kroz, zakretnim dugmetom podešeno vreme t_1 . Na kraju tog vremena pobuda nastaje, na svom izlazu menja stanje kontakata, i ostaje u tom položaju za 0,5 se-

kundi. Po isteku 0,5 sekundi na relju ponovo prestaje pobuda, i relej se vraća u osnovno stanje. Releji funkcioniše po opisanom režimu rada dok ima napona napajanja na napravi.

TEHNIČKI PODACI	
Napon napajanja:	230 V AC
Oblast funkcionalnosti:	(0,8 - 1,2)xU _n
Radna frekvencija:	50-60 Hz
tempiranja:	t_0 0,5 sec
	t_1 12 sec
Izlaz:	250 V AC – 5 A max. 24 V AC/DC – 10 A max.
Stepen zaštite:	IP20
Temperatura sredine:	-25 °C ...+65 °C
Masa:	150 g
Prema standardu:	EN 61810
Poprečni presek priključaka:	1 – 2,5 mm ²

Raspored priključaka	
a ₁ , a ₂	Napon napajanja
1	NC radni kontakt
2	CO zajednički kontakt
3	NO mirni kontakt

Upotreba i bezbednost:

- Instrument napajati odgovarajućim nazivnim naponom!
- Pre ugradnje naponske ulaze treba isključiti!
- Uvek treba koristiti pogodni voltmetar za kontrolu beznaponskog stanja!
- Montažu instrumenta sme vršiti samo stručno lice uz primenu važećih propisa instalisanja te vrste!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZEKAŹNIK TAKTUJĄCY

TYPU TIR-FR1

OPIS

Przełącznik typu TIR-FR1 w zakresie ogólnych zadań technologicznych stosowany jest do sterowania powtarzającymi się cyklicznie procesami, ponadto w sterownikach do reklam świetlnych do cyklicznego za- i wyłączania źródeł światła, itd. Aparat, umieszczony w obudowie plastikowej i mocowany na szynie montażowej 7,5x35 mm (wg normy EN 50022), jest przede wszystkim przeznaczony do stosowania w szafach sterowniczych. Wyjście przełącznika stanowi zestyk przelączny, niezależny od potencjału.

HASZNÁLAT

Po włączeniu napięcia zasilania przez cewkę przełącznika nie przepływa prąd i pozostaje on w tym stanie przez czas t_1 , nastawiony za pomocą pokrętki. Po upływie tego czasu przełącznik zadziała i stan jego wyjścia ulegnie zmianie. Trwa to przez 0,5 s, po upływie którego prąd w cewce przełącznika zostaje przerwany i aparat wraca do stanu podstawowego. Przełącznik będzie pracował w opisanym powyżej trybie cyklicznym aż do momentu wyłączenia jego napięcia zasilania.

DANE TECHNICZNE	
Napięcie zasilania:	230 V AC
Zakres napięć zasilających:	(0,8 - 1,2)xU _n
Częstotliwość:	50-60 Hz
Nastawialne okresy czasowe:	t_0 0,5 sec
	t_1 12 sec

Wyjście:	250 V AC – 5 A maks. 24 V AC/DC – 10 A maks.
Stopień ochrony:	IP20
Temperatura otoczenia:	-25 °C ...+65 °C
Masa:	150 g
Odkośna norma:	EN 61810
Maks. przekrój przewodu podłącz.:	1 – 2,5 mm ²

Funkcje zacisków	
a ₁ , a ₂	napięcie zasilania
1	NC - styk rozwierny
2	CO - styk wspólny
3	NO - styk zwierny

Użytkowanie i bezpieczeństwo:

- Aparat podłączyć na odpowiednie napięcie zasilania!
- Przed instalowaniem aparatu należy wyłączyć wejścia napięciowe!
- Zawsze używać odpowiedni miernik napięcia do sprawdzenia stanu beznapięciowego!
- Montaż aparatu może być wykonany tylko przez uprawnionego elektryka, przy przestrzeganiu ośnośnych przepisów dot. instalacji elektrycznych!

